

<b>Course title: Inverse specialized translation (Catalan-French)</b> Original course title: Traducció inversa especialitzada (català-francès)				
<b>Code:</b> 101308	<b>Year:</b> 4 <sup>th</sup>	<b>Semester:</b> 2 <sup>nd</sup> (check timetable below)	<b>ECTS:</b> 6	
<b>Language(s) used in class:</b> French, Catalan			<b>Lecture</b>	✓
			<b>Seminar</b>	✓
			<b>Independent study</b>	✓
<b>Timetable</b> <a href="http://www.uab.cat/web/estudiar/altres/horaris-i-aules-graus-1345715491959.html">http://www.uab.cat/web/estudiar/altres/horaris-i-aules-graus-1345715491959.html</a>				
<b>Course coordinator contact details:</b> <a href="http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/llicitat-de-graus/pla-d-estudis/guies-docents/traduccio-i-interpretacio-grau-eees-1345467811508.html?param1=1228291018508">http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/llicitat-de-graus/pla-d-estudis/guies-docents/traduccio-i-interpretacio-grau-eees-1345467811508.html?param1=1228291018508</a> (search on original course title)				
<b>Prerequisites</b> Language requirements: French C1.2 (CEFR). Exchange students should contact the course coordinator regarding Catalan language level requirements.  At the beginning of the course, students should be able to: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demonstrate that they are familiar with different translation strategies and methods used to translate into their foreign language.</li> <li>• Apply this knowledge to translate texts within the professional field of inverse non-specialized translation.</li> <li>• Collect and interpret information concerning problems that are characteristic of inverse translation and give reasoned explanations about the decisions taken.</li> <li>• Use technologies and documentation tools to produce inverse translations.</li> </ul>				
<b>Please note</b> this course is not offered every year. Check the timetable link given above for availability.				
<b>Learning objectives</b> The purpose of this course is to develop the students' ability to translate specialized texts into their foreign language which meet the demands of the professional job market.  At the end of the course, students should be able to: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demonstrate that they are familiar with different translation strategies and methods used to translate texts into their foreign language.</li> <li>• Apply this knowledge to translate texts characteristically found in the professional field of inverse specialized translation.</li> <li>• Collect and interpret information concerning problems that are characteristic of inverse translation and give reasoned explanations about the decisions taken.</li> <li>• Use technologies and documentation tools to produce inverse translations.</li> </ul>				
<b>Competencies</b>				
<b>Assessment criteria</b> Students will be evaluated through continuous assessment during the course which can be: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Real or simulated translation tasks, tasks related to relevant aspects of translation.</li> <li>• Translation projects.</li> <li>• Reports / participation in forums about translation assignments or tasks regarding relevant aspects of translation.</li> <li>• Daily journals/reports that reflect the students' learning progress or the elaboration process of some of their translations.</li> <li>• Student portfolio.</li> </ul> Students must complete a minimum of 75% of assessed activities to be eligible for a final mark. See section 10 of the course programme for the current year for details.  <i>These categories may vary from year to year. Definitive weightings will be specified by the instructor at the beginning of the course.</i>				

**Note**

Every effort has been made to ensure the accuracy of the information given above. However, courses are subject to regular review and revision and the university reserves the right to amend course offers according to UAB ordinances and regulations. Students should contact the corresponding coordinator regarding the current status for courses they are considering.

*Translated by: Sílvia Fortuny Rius*